

می کشیدند. ظاهرآ عده اوراق گجفه نود و مرکب از هشت رنگ مختلف بوده است. ملا واهب قندهاری از شاعران دوره صفوی درین بیت به ورق گجفه اشاره کرده است:

مانند آن ورق که زسر واکند کسی      حست به چرخ گجفه داد آفتاب را  
بازی پیچاز هم، که تا چندی پیش هنوز در خانواده های قدیم متداول بود، نطعی از  
پارچه ماهوت، شبیه به صفحه شترنج داشت، که روی آن با مهره هایی از گوش ماهی بازی  
می کردند.

تخم مرغ بازی که هنوز هم در ایران معمول است، در دوره صفوی از بازیهای رایج بود، و حتی شاه عباس خود نیز گاه با مردم کوچه تخم مرغ بازی می کرد! جلال الدین محمد یزدی، منجم مخصوص وی درین باره می نویسد: «... و شب به دیدن آئین و چراغان و سیر بازار با مخصوصان مشغول بودند (در ماه رجب سال ۱۰۱۶)، و مقرر بود که در هر دکان یک جوان مقبول حاضر باشد، با تخمها رنگین. حقاً که دکان بود که از پنج و شش متجاوز بودند و چون نواب کلب آستان علی (یعنی شاه عباس) می رسید: به تخم بازی با جوانان مشغول می شدند و آن جمع را به نوازشات شاهانه سرافراز می ساختند. برخی را به خلع فاخر مناسب رنگ و وضع، و بعضی را به نقوش غنی می گردانیدند، و چند شب با ساده ها درین چراغان بودند، چه مجال عبور یک ریش دار درین بازار نبود، و چند شب، مخصوص زنان ساختند، به نوعی که دکان دار و بازاری و خریدار و فروشنده جز زن نبود...»<sup>۱</sup>

چای ختائی خانه: بطوری که یکی از مسافران فرنگی در سفرنامه خود تصریح کرده است<sup>۲</sup> از زمان شاه صفوی، گذشته از قهقهه خانه، در اصفهان مراکزی نیز برای نوشیدن چای بوده است که آن را چایخانه یا چای ختائی خانه می گفته اند. می نویسد چایخانه برخلاف «شیرخانه»، که مرکز رقصی بچه ها و کارهای ناپسند است، محل تفریح مردم محترم و نجیب است، که در آنجا ضمن نوشیدن چای به بازی شترنج می پردازند و شترنج بازان ایرانی غالباً از شترنج بازان مسکوی (روسیه) نیز زبردست ترند.<sup>۳</sup>

## حیات ادبی ایران در اوخر عهد صفوی

قبل از شرح احوال بابافغانی نقل سخن علی ابراهیم خان خلیل را در چنگ ابراهیم

۱. تاریخ عیاسی، نسخه های خطی کتابخانه ملک و کتابخانه ملی.

۲. سفرنامه «آدام اولیاریوس A. Olearius» سفر فردریک دوک هلشتاین، که در سال ۱۰۴۶ هجری به ایران آمد است.

۳. نصرالله فلسفی: مجله آینده، شماره ...، ص ۲۰۱ تا ۲۰۶.

لازم می‌دانیم که درباره شیوه بابافغانی<sup>۱</sup> (و اگر حقیقت را بخواهیم، شیوه متدالو در عهد بابافغانی) و ادامه یافتن طرز او تا دیرگاهی از دوره مورد مطالعه ما صریحتر سخن گفته است؛ وی درباره شیوه سخنوری بابافغانی نوشته است: «ملامحتشم کاشانی و ملانظیری نیشابوری و ملاعرفی شیرازی و ضمیری اصفهانی و ملاوحشی بافقی و حکیم رکنا مسیح کاشی که از استادی صاحب اقتدار و نامدار فن بلاغت و فصاحت اند، همه متقلد و متبع اویند، اگرچه هر کدام از این بلند سخنان تصریف و اختراعی به کار بسته و به طرز خاصی حرف زده‌اند، اما در حقیقت جاده رفتار اینان مسلک ببابافغانی است.»

علی ابراهیم خان، دنباله نفوذ سبک عهد فغانی را تا به حکیم رکنا مسیح کاشانی کشانیده، در این حکم طریق انصاف سپرده است: ولی در این میان نامهای بسیار مشهور دیگری را فراموش کرده، مثل: نصیبی گیلانی، غزالی مشهدی، قاسم اردستانی، نوعی خبوشانی، ظهوری و شاپور تهرانی و عده‌ای دیگر که خواننده می‌تواند با مرور در ترجمه حال شاعران این عهد، همه آنها را به آسانی تشخیص دهد... با نظری اجمالی در این سیر طولانی شعر و دگرگونیهای آن، از آغاز سده دهم تا میانه سده دوازدهم به این نتیجه می‌رسیم که شعرای این دوران بیشتر به مضمون آفرینی و باریک‌اندیشی توجه داشتند.

شک نیست که اهل تحقیق ضمن مطالعه اشعار وحشی، محتشم، عرفی، نظری، نوعی، مسیح، شاپور، ثابی، زلای و صائب و شوکت و بیدل و دیگران، بوزیرگیهای هریک از این سخنوران پی خواهند برد. از مختصات شاعران این عهد، توجه به معنی و مضمون است... هرچه بر عمر شعر فارسی افزوده می‌شد، کفة «معنی» بر لفظ می‌چرید، زیرا توسعه دانشها و ذوقیات و سنتهای شعری در درازای زمان، باعث شد که معنیهای گوناگون و پردازنه به ذهن شاعران متاخر هجوم آورد و دایرة لفظ را به هنگام سخنوری برآنان تنگ سازد... پیروی از خیال و همدوش کردن آن با معنی و مفهوم ذهنی شاعر، موجب دلپذیری شعر بوده و هست، اما از آن هنگام محل ایراد شد که شاعر از گنجانیدن آن در کلام عاجز ماند و یا چنان دامنه خیالش وسیع گردید که خواننده از لفظ او پی به آن خیال پر دامنه نیزد و در نتیجه مدعی تهی بودن سخن از معنی گردید... مصدق چنین شعری، آثار خواجه حسین ثابی است... طرز ثابی در سخنوری، یعنی ایراد نکته‌ها و مضمونهای باریک پر تخيیل در کلامی که واقعی به مقصد نباشد، پس از او به وسیله بعضی از شاعران دنبال شد، تا آنکه زلای خوانساری دست بالای دست او نهاد؛ وی در ابداع ترکیبیهای

خيالي، چيره دست بود و تشبيهات و استعاره هایش چنان با خيالهای باريک همراه است که خواننده را به دنيايی متراكم از تصور و توهمند... در اين «طرز خيال» و نكته پردازي و مضمون آوري هرچه از ثنايي دور شويم و به صائب نزديکتر گرديم، صفاتي انديسه و جلال لفظ را بيشتر و بهتر احساس می کنيم، يعني طرزی را که مقرون به نقصها و ناهموارها بود، اندک اندک می عيب تر و هموارتر می يابيم.

از جمله اختصاصهای اين طرز آنست که شاعر به خيال خود «شخص» می بخشد و سپس همان عملها و صفتها و نسبتها را که برای يك جاندار متصور است، برای آن «شخص خيالي» به کار می برد، مثلاً: درین بين از ناصر على سهرندي: «کريمان با توانگر هم به احسان پيش می آيند نباشد چشم بر سامان دريا ابر نيسان را «ابر نيسان» به گونه اي فردی ذيروح درآمده که چشم نداشت، يعني انتظار نداشتن چيزی از کسی (که در اينجا دريای ثروتمند و صاحب سامان است) به او نسبت یافته و يا عمل او تصور گردیده است؛ و باز ناصر على در بيت زيرين:

ندارد حيرت دل تاب حسن بي حجابش را که باشد صافي آيننه شبنم آفتابش را برای دل تصور احساس تحير کرده، و آنگاه آن حيرت را شخص بخشide و سخن از ناتوانی آن در برابر حسن بي حجاب معشوق به ميان آورده است. در اين بيت صائب: دل آسوده اي داري چه مي پرسى ز آرام نگين را در فلاخن مي نهد بيتابي نام در اين بيت كثرت اضطراب و نا آرامي شاعر به نام او که در اينجا چون جانداري پذيراي نا آرام است، نيز سرايit کرده و او را بيتاب ساخته و آن بيتابي چنان شديد است که از نام به نگين انگشتري سرايit کرده است؛ و اينك چنان او را از جاي خود می گند و پرتاب می گند که سنگي را از فلاخن پرتاب نمایند؛ اينك به عنوان نمونه بيتی چند از نازك خياليهای شاعران اين دوره را نقل می کنيم:

زندگي زيرى ثمر عاقبت انديسه ماست نقد پيرى ثمر عاقبت انديسه ماست

ميرزا عبدالقادر بيدل كهدل بر جا تواند داشت پيش چشم شهلايش

كشد ز آيننه بيرون عکس را مژگان گيرايش کليم کاشاني

يک سرمده دان شراب، مرامست می گند چشم توام، زهوش تهيدست می گند

سليم تهراني قطره ها جمع شد از ديدة من درياغشت

ناله ها پهن شد از سينه من صحراء گشت فضاها بس که پر شد از غبار خاطر تنگم

به رجا سust گشتم تکيه برد يوار خود کردم

حکيم رکنا مسیح

مگر آهن از این پهلو به آن پهلو بگرداند  
حکیم شفاعی اصفهانی

کز کمال بال و پر پرواز باشد تیر را  
بیشتر دلستگی باشد به دنیا پیر را  
صانپ

بعضی از شاعران این دوره، برای نشان دادن اندیشه خود از امثال سائزه دوران خود استفاده کرده‌اند:

پیمانه می‌به زر خریدم  
«زر دادم و در دسر خریدم»  
جلال الدین اکبر پادشاه

کارش همه جرم و کار «حق» لطف و عطاست  
«سالی که نکوست از بهارش پیداست  
بهاء الدین محمد آملی

هر کجا دیدیم آب از جو، به دریا می‌رود

\* \* \*

اول و آخر این کهنه کتاب افتادست  
دزد دایم در پی خوابیده است  
کلیم کاشانی

ریاضت کش به بادامی بسازد  
طالب آملی  
کافر عشق چه داند که مسلمانی چیست؟  
امانی

فیض صحبت می‌تواند سنگ را آدم کند  
واعظ قزوینی  
آب چون کم شود از چشم مگل آید بیرون  
قاسم خان جوینی

ما را به سخت جانی خود این گمان نبود  
شکیبی

تپیدن دل مرغان رشته بر پا را  
فیض فیاضی

پرستاری ندارم بر سر بالین بیماری

سهول مشیر همت پیران با ندبیر را  
ریشه نخل کهنسال از جوان افزونتر است

دوشینه به کوی می‌فروشان  
اکنون زخم‌سر گرانم

تا منزل آدمی سرای دنیاست  
خوش باش که آن سرا چنین خواهد بود

گرچه محتاجیم، چشم اغناها بر دست ماست

... ما ز آغاز و زانجام جهان بیخبریم  
روزگار اندر کمین بخت ماست

مرا کیفیتی زان چشم کافیست

در ره عشق صلاح از من رسوا مطلب  
-

سر برون آورد عکس از روزن آینه گفت

بعد از این در عوض اشک، دل آید بیرون

شباهی هجر را گذراندیم و زنده‌ایم

توای کبوتر باع حرم چه می‌دانی

کم طالعی نگر که من و یار چون دو چشم  
همسایه ایم و خانه هم را ندیده ایم  
میرصادی  
به ناخنی که توانی گره گشایی کرد  
باش دلی را به سهو نخراشی  
سنگ بالین کن و وانگه مزه خواب ببین  
تا بدانی که چه در زیر سر مردان است؟  
فیاض  
از مطلبهای قابل توجه در تاریخ شعر این دوره، اصرار شاعران بود به ابتکار در سخنوری و آوردن معنیهای تازه و مضمونها و حتی لفظهای نو و به تعبیر خودشان تازه‌گویی؛ چنین نهضتی طبعاً نتیجه خستگی و ملات شاعران از تکرار اندیشه‌ها و گفته‌های پیشینیان بود، ولی توفيق نهایی آنان در این راه به آن سرعت که پنداشته می‌شد، میسر نگردید و کار این تجدد سبک و شیوه، تا نیمه دوم از سده یازدهم یعنی دوران صائب به درازا کشید.<sup>۱</sup>

سید احمد هاتف اصفهانی در شمار بزرگترین شاعران ایران در هاتف اصفهانی  
قرن دوازدهم هجری است. وی در نیمه اول قرن دوازدهم در اصفهان متولد شد و به فراگرفتن ریاضی و حکمت و طب پرداخت و از محضر میرزا محمد نصیر اصفهانی و مشتاق دو شاعر نامدار آن دوران کسب فیض کرده است. وی معاصر صباحی و آذر و صهبا بوده و با آنان روابطی دوستانه داشته است. از اشعار هاتف، دیوان کوچکی نزدیک دوهزار بیت در دست است که شامل غزل و قصیده و رباعی و قطعه و ترجیع بند است؛ هاتف در نظم و نثر و در دو زبان عربی و پارسی توانا بوده.

مرحوم وحید دستگردی در مقدمه دیوان هاتف می‌نویسد: «همواره در جستجوی اشعار و قصاید عربی هاتف بودم تا خبر یافتم که در تذکرة نگارستان دارا، تالیف میرزا عبدالرزاق ذمبلی موجود است و تذکره هم در کتابخانه استاد سعید نفیسی است، با شوق کتاب را به رسم امانت گرفتم و اشعار عربی را استنساخ کردم.

هاتف از نظر لفظ و معنی، پیرو سعدی است و غزلهای وی غالباً از غزلیات شیخ متأثر است. به قول ادوارد براؤن و دکتر محمد معین: «ترجیع بند هاتف، بهترین آثار او و

۱. دکتر ذیح اللہ صفا، تاریخ ادبیات در ایران، جلد پنجم، بخش یکم، از ص ۵۲۱ تا ۵۴۴. (به اختصار)

سرآمد تمام اشعار صوفیانه‌ایست که در قرن هیجدهم میلادی (دوازدهم هجری) سروده شده و از حیث استحکام الفاظ، و بیان معانی دشوار، به زبان فصیح عارفانه در ادب پارسی کم نظیر است.»

در وصف اقلیم عشق گوید:

ای فدای تو هم دل و هم جان  
دل فدای تو چون تویی دلبر  
دل رهاندن زدست تو مشکل  
راه وصل تو راه پُرآشوب  
بندگانیم جان و دل برکف  
گر سر عشق داری اینک دل  
دوش از شور عشق و جذبه شوق  
آخر کار شوق دیدارم  
چشم بد دور، خلوتی دیدم  
هر طرف دیدم آتشی کان شب  
پیری آنجابه آتش افروزی  
همه سیمین عذار و گل رخسار  
«چنگ و عود و دف و نی و بربط»<sup>۱</sup>  
ساقی ما هرودی مشکین موی  
مخ و مغزاده، موبد و دستور  
من شرمنده از مسلمانی  
پیر پرسید: کیست این؟ گفتند:  
گفت: جامی دهیدش از می ناب  
ساقی آتش پرست و آتش دست  
چون کشیدم، نه عقل ماند و نه هوش  
مست افتادم و در آن مستنی  
این سخن می شنیدم از اعضا

۱. نار، آتش

۲. آلات موسیقی

وی نشار رهت هم این و هم آن  
جان نشار تو چون تویی جانان  
جان فشاندن به پای تو آسان  
درد عشق تو درد بی درمان  
چشم بر حکم و گوش بر فرمان  
ور سر صلح داری اینک جان  
هر طرف می شتافتیم حیران  
سوی دیر فغان کشید عنان  
روشن از نور حق نه از نیران<sup>۱</sup>  
دید در طور موسی عمران  
به ادب گرد پیر مبغچگان  
همه شیرین زبان و تنگ دهان  
شمع و نقل و می و گل و ریحان  
مطرب بذله گوی خوش الحان  
خدمتش را تمام بسته میان  
شدم آنجابه گوشه‌ای پنهان  
عاشقی بی قرار و سرگردان  
گرچه ناخوانده باشد این مهمان  
ریخت در ساغر آتش سوزان  
سوخت هم کفر از آن و هم ایمان  
به زبانی که شرح آن نتوان  
همه حتی الورید والشریان

که یکی هست و هیچ نیست جزو  
«وحدةُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ»<sup>۱</sup>

گر به تیغم بُرند بند از بند  
وز دهان تو نیم شکر خند  
که نخواهد شد اهل این فرزند  
که ز عشق تو می دهندم پند  
چکنم کافتا ده ام به کمند  
گفتم ای دل به دام تو در بند  
هر سر موی من جدا پیوند  
ننگ تسلیث<sup>۲</sup> بریکی تا چند  
که آب<sup>۳</sup> و این و روح قدس نهند  
وز شکر خنده ریخت از لب قند  
تهمت کافری به ما مپسند  
پرتو از روی تابنا ک انکند  
پرنیان<sup>۴</sup> خوانی و حریر و پرند<sup>۵</sup>  
شد زنا قوس این ترانه بلند

که یکی هست و هیچ نیست جزو  
وحدةُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

ز آتش عشق دل به جوش و خروش  
میر آن بزم پیر باده فروش  
باده خواران نشسته دوش به دوش

از تو ای دوست نگسلم پیوند  
الحق ارزان بود زما صد جان  
ای پدر، پند کم ده از عشقم  
پند آنان دهنده خلق، ای کاش  
من رو کوی عافیت<sup>۶</sup> دانم  
در کلیسا به دلبر ترسا<sup>۷</sup>  
ای که دارد به تاریختار<sup>۸</sup>  
ره به وحدت نیافتنت تا کی  
نام حق یگانه چون شاید<sup>۹</sup>  
لب شیرین گشود و با من گفت  
که گر از سر وحدت آگاهی  
در سه آینه شاهد از لی  
سه نگردد بریشم<sup>۱۰</sup> او را  
ما در این گفتگو که از یک سو

که یکی هست و هیچ نیست جزو  
وحدةُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

دوش رفتم به کوی باده فروش  
محفلی نفرز دیدم و روشن  
چاکران ایستاده صف در صف

۱. یکنائب خدایی که جزو نیست.

۲. تندرنستی و آرامش.

۳. عیسوی

۴. رشته مانندی که کشیشان بر کمر بندند.

۵. آب، این، روح القدس

۶. چگونه شایسته است.

۷. ابریشم

۸. حریر

۹. حریر منقش

پاره‌ای مست و پاره‌ای مدهوش  
دل پر از گفتگو و لب خاموش  
چشم حق بین و گوش راز نیوش  
پاسخ آن به این که بادت نوش  
آرزوی دوکون<sup>۱</sup> در آغوش<sup>۲</sup>  
ای ترا دل قرار گاه سروش<sup>۳</sup>  
درد من بنگر و به درمان کوش  
ای ترا پیر عقل حلقه به گوش  
دختر زر<sup>۴</sup> نشسته بر قع<sup>۵</sup> پوش  
و آتش من فرون شان از جوش  
آه اگر امشبم بود چون دوش<sup>۶</sup>  
سیتم، گفت: هان زیاده منوش  
فارغ از رنج عقل و محنت هوش  
ما بقی راهمه خطوط و نقوش  
این حدیثم سروش گفت به گوش

که یکی هست و هیچ نیست جزو  
و حَدَّةُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

آنچه نادیدنی است آن بینی  
همه آفاق گلستان بینی  
گردش دور آسمان بینی  
و آنچه خواهد دلت همان بینی  
سر ز ملک جهان گران<sup>۷</sup> بینی

پیر در صدر و می کشان گرددش  
سینه بی کینه و درون صافی  
همه را از عنایت ازلی  
سخن این به آن هنیال<sup>۸</sup> که<sup>۹</sup>  
گوش بر چنگ و چشم بر ساغر  
به ادب پیش رفتم و گفت  
عاشقم دردمند و حاجتمند  
پیر خندان به طنز با من گفت:  
تو کجا، ما کجا که از شرم  
گفتم: سوخت جانم آبی ده  
دوش می سوختم از این آتش  
گفت خندان که، هین پیاله بگیر  
جرعه‌ای در کشیدم و گشتم  
چون به هوش آمدم یکی دیدم  
ناگهان از صوامع<sup>۱۰</sup> ملکوت<sup>۱۱</sup>

چشم دل باز کن که جان بینی  
گر به اقلیم عشق روی آری  
بر همه اهل این زمین به مراد  
آنچه بینی، دلت همان خواهد  
بی سر و پا گدای آنجارا

۱. گوارا باد شمارا
۲. دو عالم
۳. فرشته
۴. درخت انگور
۵. نقاب، رویند
۶. دو سینه، دیشب
۷. دیر، خانه رهبانان
۸. بروزدگاری
۹. سرتینگیں

پای بر فرق فرقدان<sup>۱</sup> بینی  
بر سر از عرش سایه بان بینی  
بر دو کون آستین فشان بینی  
آفتابیش در میان بینی  
کافرم گر جوی زیان بینی  
عشق را کیمیای جان بینی  
و سعت ملک لامکان بینی  
و آنچه نادیده چشم آن بینی  
از جهان و جهانیان بینی  
تا به عین الیقین<sup>۵</sup> عیان بینی

که یکی هست و هیچ نیست جزو  
وحدة لا إله إلا هو

هم در آن، پا بر هنمه قومی را  
هم در آن سر بر هنمه جمعی را  
گاهه وجود<sup>۲</sup> و سماع<sup>۳</sup> هر یک را  
دل هر ذره بی<sup>۴</sup> که بشکافی  
هر چه داری اگر به عشق دهی  
جان گزاردی اگر به آتش عشق  
از مضيق<sup>۶</sup> جهات در گذری  
آنچه نشنیده گوش، آن شنوی  
تابه جایی رساند که یکی  
با یکی عشق و روزی از دل و جان

شیخ محمد علی  
حزین

شاعر و مورخ اواخر عهد صفوی است که در سال ۱۱۰۳ هـ در اصفهان متولد شده، و در دوران حیات با حوادث گوناگونی روبرو شده است، در دوره شاه سلطان حسین، هنگام حمله افغانان در اصفهان بود و مشکلات و مصائب مردم را در آن ایام بحرانی، در تاریخ خود منعکس نمود و در سال ۱۷۳۴ میلادی از چنگ نادر گریخت و به سرزمین هند پناه برد. کتاب جالبی از سلسله صفوی نوشته که حاوی جزئیاتی از زندگی مردم آن دوران است، به همین مناسبت کتاب او توسط «ف. ت. بلفور» به انگلیسی ترجمه و با متن فارسی در لندن در سال ۱۸۳۱ میلادی چاپ شده است، از آثار او تذکرة شعرا و تاریخ حزین است که یکبار در هند و بار دیگر در اصفهان چاپ شده است. صاحب ذریعه با استفاده از مرات الاحوال و تحفه العالم از آثار او نمونه بی ذکر می کند. خطی خوش داشت و اهل سیر و سیاحت بود به غالب شهرهای مهم ایران سیاحت کرد و سرانجام در هند رحل اقامه افکند و در ۱۱۸۱ ق (۱۷۷۹) در بنارس هند در ۷۷ سالگی درگذشت، در لغتنامه دهخدا ابیاتی چند

۱. دوستاره نزدیک قطب
۲. شوق
۳. رقص و بازکوبی
۴. تنگ
۵. اطمینان خاطر

از دیوان شاعر انتخاب شده که عیناً نقل می‌شود.

هرچیز هوای تو، خدای تو همان است  
دنیا به چشم مردم دنیا حقیر نیست  
ای باده پرستان ره میخانه کدام است؟  
مخصوص به روزگار من نیست

با هرچه بُوَدْ أَنِّيْ تُوْ جَاهِيْ تُوْ هَمَانِ است  
كُوْدَكْ مَشْمِيْه رَا نَشْمَارَدْ بِهِ خَوْيِشْ، تَنْگْ  
أَزْ صَحْبَتْ صَوْفَى مَنْشَانْ سَوْخَتْ دَمَاغَمْ  
نُومِيدِيْ عَاشْقَانْ قَدِيمْ است

\* \* \*

شاید که برون آید از این بیضه همایی  
هرگز نشنیدم زپروانه صدایی  
سبوکشان خرابات عشق را «هویی»  
(از ریاض العارفین، ص ۶۸)

دولت طلبی دامن دل را مده از دست  
نالیدن بلبل ز نوآموزی عشق است  
پیاله می کشم امشب به طاق ابرویی

آذر در شرح حال او می گوید: «اصلش از لاهیجان است و در اصفهان نشو و نما  
یافته و در اواسط عمر به سفر هندوستان رفت و در آنجا اساس ارشاد فروچیده، در کمال  
استغنا به خوشی می گذرانیده و در آنجا فوت شده است، از وست:

در دام مانده باشد صیاد رفته باشد  
گو مشت خاک ما هم بر باد رفته باشد  
گویا به خواب شیرین، فرهاد رفته باشد  
امید وصال تو به عمر دگر افتاد  
(از آتشکده آذر، ص ۳۷۱)

ای وای بر اسیری کز یاد رفته باشد  
شادم که از رقیبان دامن فشان گذشتی  
آواز تیشه امشب از بیستون نیامد  
زهِ غم هجران تو به جان گارگر افتاد

شمس الدین سامی می افزاید: «سر گذشت خود و حوادث و وقایع عصر خویش را با  
احوال و اوضاع سیاسی به قلم شیوایی به نام شرح حال نگاشته و با اکثر علوم و فنون  
آشنایی کامل داشته است، دیوان مرتب و تألیفات عربی و فارسی دارد.»<sup>۱</sup>

آذر یگدلی معروف به لطف علی بیگ، شاعر و تذکرہ نویس به سال ۱۱۳۴ در اصفهان متولد گردید. وی معاصر زندیه و نادرشاه بود و پس از مرگ نادر، در دربار بعضی از بازماندگان صفویه زندگی می کرد؛ اثر عمده اش تذکرہ معروف به آتشکده آذر است که آن را به نام کریمخان زند نوشته است. دیگر از آثارش مثنوی یوسف و زلیخا و دفتر نه آسمان (ترجمة احوال شاعران معاصرش) می باشد. وفاتش در سال ۱۱۹۵ انفاق افتاد. وی با هاتف و مشتاق و استادان دیگری که دوره بازگشت آدیبی

۱. لفتمانه دهدخا، شماره مسلسل ۴۸، شماره حرف «ح» حدیثه - حریف ص ۵۱۶ و ۵۱۷.

را آغاز کرده‌اند، معاصر و معاشر بوده؛ و در قصیده، غزل و رباعی سبک شاعران قدیم پارسی‌گوی را اقتضا کرده است.

### مجمر اصفهانی

سید حسین طباطبایی متخلص به مجمر از شعرا و گویندگان اواخر قرن دوازدهم است که در «زواره» در حوالی اصفهان تولد یافته و از جوانی به تحصیل علوم ادبی همت گماشته و پس از چندی از اصفهان به تهران آمده و به دستیاری نشاط در جمع شعرای دربار فتحعلی‌شاه وارد گردیده است.

مجمر، شاعری درباری بود و به مسائل و مشکلات اجتماعی عصر خود کمترین عنایتی نداشت. قصایدی با اقتداء از شیوه استادان کهن نظیر: انوری و خاقانی و امیرمعزی در مدح شاه و اعیان مملکت سروده و از آنان صله و انعام گرفته است، از جمله در استقبال از قصیده امیرمعزی می‌گوید:

زیباترین عالم فرخ ترین کیهان  
زیباترین بدیعی کامد زفیض بزدان  
از عضوهاست دیده وز عرقهاست شربان  
از اصلهاست توحید وز فضلهاست ایمان

ایيات زیر را به سبک خراسانی در وصف طبیعت و زیبائیهای آن سروده است:

کرد رخسار نهان از پس نیلی معجر  
پرده برداشت دو صد لعبت سیمین پیکر  
پرده بردارم از روی عروسان فکر  
لعبتانی به پس پرده عصمت اندر  
گاه بی پرده ولی پنهان چون نور بصر ...  
مجمر در لغز و هزل و هجو و دیگر زمینه‌های شعر و شاعری دست داشته و یک  
مثنوی به سبک تحفة العراقین خاقانی سروده است. وفاتش در جوانی به سال ۱۲۲۵ در

تهران روی داد.  
از دورهای گردون وز صنع‌های بزدان  
... در عرصه دو گیتی از آشکار و پنهان  
از عقلهاست اول وز نفشهات قدسی  
از پیکهاست جبریل وز مردۀ هاست بعثت  
دوش از دیده مردم چو عروس خاور  
از پی جلوه در این کاخ زراندود ز روی  
من از این رشك شدم تا که به خلوتگه طبع  
خلوتی دیدم چون روضه رضوان و در آن  
گاه در پرده، ولی پیدا چون مردم چشم  
مجمر در لغز و هزل و هجو و دیگر زمینه‌های شعر و شاعری دست داشته و یک  
مثنوی به سبک تحفة العراقین خاقانی سروده است. وفاتش در جوانی به سال ۱۲۲۵ در

### مراسم عزاداری در عهد صفویه

پیترو دلاواله راجع به عزاداری در آن ایام چنین می‌نویسد: «در روز ۲۱ رمضان هرسال، از طرف مردم به مناسبت شهادت حضرت علی(ع) دو دسته مهم که هر کدام نماینده یک قسمت شهر هستند به راه می‌افتد و تعداد زیادی از سران و بزرگان کشور نیز

در دسته مورد علاقه خود شرکت می کنند و در این کار بر یکدیگر سبقت می گیرند، حتی اگر خود شاه نیز در اصفهان باشد به انتخاب خود، با یکی از دسته ها که بیشتر طرف توجه او باشد همراهی می کند، جلوی هر دسته چند اسب که طبق رسم محل آراسته به زینت فراوان هستند، حرکت می کنند و روی زین آنان تیر و کمان و شمشیر و سپر و عمامه قرار دارد که گفته می شود ماتریک علی (ع) است، بعد از آن پیادگانی بیرق و علمهای متعدد و بزرگی را که دور تا دور آن با نوارهایی زینت شده است به زحمت به دوش می کشند... بعد از اینها تابوت یا تابوتنهایی پوشیده به محمل سیاه را بر دوش می کشند... دور تادور آنها عده زیادی راه می روند و نوچه می خوانند و عده دیگری بوق و کرنا و سنج می زنند و فریادهای عجیب بر می آورند و جست و خیز می کنند؛ اشخاص معتبری که همراه دسته ها هستند، بر روی اسب سوارند و بقیه که تعداد آنان بی حد و حساب است پیاده می روند، دسته ها میدان را دور می زنند و قبلًا جلوی در قصر شاه و سپس جلوی مسجد بزرگ مقابل کاخ توقف می کنند و مراسم مذهبی چندی در این دو محل توانم با نوچه و فریاد اجرا می شود و سپس مردم به خانه های خود می روند. وزیر اصفهان با تعدادی اسب در یک سوی میدان و خزانه دار شاه در سوی دیگر قرار دارند و مراقبت می کنند که دسته ها در محل تقاطع، به یکدیگر برخورد نکنند... زیرا گاهگاه منازعات سختی درمی گیرد و عده زیادی زخمی و کشته می شوند...»<sup>۱</sup>

### مراسم عزاداری در عاشورا

در سفرنامه پیترو دلاواله صفحه ۱۲۳ مراسم عزاداری عاشورا در دوره صفویه چنین بیان شده است: «همه غمگین و معموم به نظر می رستند و لباس عزا به رنگ سیاه بر تن می کنند، هیچکس سر و ریش خود را نمی تراشد و به حمام نمی رود (!) بسیاری از گدایان در کوچه های پرآمد و رفت شهر تمام بدن خود را تا گلو و حتی قسمتی از سر را در خُمره بی از گل پُخته که در داخل زمین پنهان شده فرو می کنند<sup>۲</sup>... فقیر دیگری با عجز و الحاح از عابرین طلب صدقه می کند، جمعی دیگر در میدانها و کوچه های مختلف و جلوی خانه های مردم، بر همه و عربان در حالی که فقط با پارچه سیاه یا کیسه تیره رنگی ستر عورت کرده و سرتاپای خود را با ماده بی سیاه، رنگ کرده اند حرکت می کنند... همراه این اشخاص عده بی بر همه، بدن خود را به رنگ قرمز در آورده اند تا نشانی از

۱. سفرنامه پیترو، ص ۸۵.

۲. سفرنامه پیترو، ص ۸۵.

خونهای حسین (ع) باشد و همه نوحه‌یی غم‌انگیز می‌خوانند و گریه می‌کنند.»

**تبرانیان** «تبرانیان یا اهل تبری گروهی از شیعیان هستند که به سبب اعتقاد به وجوب ولایت علی ابن ابیطالب و اولاد او (ع)... نسبت به خلفا و صحابه اظهار تبری و بیزاری می‌کنند و آنان را مورد طعن و لعن قرار می‌دهند... این رسم تبری در بین شیعه، سابقه زیادی داشته و در عراق در دوران حکومت زیاد ابن ابیه و حجاج ابن یوسف، مکرر از قدمای شیعه نقل شده است... در عهد آل بویه نیز به اظهار تبری می‌پرداخته‌اند و بعضی از آل بویه، غاصبین حق علی (ع) را لعن می‌کردند. در عهد سلاجمقه هم گاه شیعیان علناً اظهار تبری می‌کردند و عده‌یی در آن دوره در اثنای ناسراگویی به صحابه، کیفرهای شدید دیدند و این وضع کمابیش تا قبل از صفویه در نقاط مختلف ایران دیده می‌شد. در عهد صفویه مخصوصاً در دوره شاه اسماعیل اول و پسرش شاه تهماسب، تبرانیان در مسجد و کوچه و بازار علناً به تبری از خلفا و لعن به غاصبین حق اهل بیت اقدام می‌کردند و بر در و دیوار مساجد و حمامها اظهار تبری می‌کردند. شاه اسماعیل دوم با گروهی که لعن را سرمایه معاش خود ساخته بودند، روی موافق نشان نداد. شاه عباس و نادرشاه نیز تبرانیان را از افراط کاری بازداشتند، معذلک در عهد زندیه و قاجاریه نیز این بدعت و رسم بیمعنی همچنان جاری بود، و حتی در عهد ناصرالدین شاه با وجود منع ظاهری، رسم غمرکشان و شیوه تبرانیان، همچنان رایج بود و از اسباب عمدۀ نفاق بین شیعه و اهل سنت در داخل و خارج ایران بشمار می‌رفت و با آنکه در عهد ناصرالدین شاه در بعضی از سالها، از طرف دولت، جارچی در شهر راه می‌افتد و این گونه نظاهرات را خاصه در مورد غمرکشان منع می‌نمود، این کار همچنان در بین عامه رواج و تداول داشت.<sup>۱</sup>

نحویاً در همان ایامی که در بعضی ممالک اسلامی آتش جهل و تعصب مشتعل بود (اوخر قرن دهم هجری) در سرزمین هند، اکبرشاه پرچم تسامح مذهب را در دست گرفت و مردم جاهل و متتعصب را از مجادلات مذهبی منع کرد.

اعتراض شدید شیخ بهاء الدین به امرا و علمای عصر: در اوخر عهد صفویه یعنی در حدود سال ۱۱۲۹ ه شیخ بهاء الدین استیری که از علماء و مشایخ خراسان بود، برای انتباه و بیداری هیأت حاکم ایران، به اصفهان رفت و در عصری که شاه سلطان حسین و اطرافیان او غرق فساد و گمراهی بودند، به آنان چنین گفت: «پادشاهی عبارت از تزحیم و

۱. تلخیص از دایرة المعارف فارسی، دکتر مصاحب، جلد اول، ص. ۶۱۰.

اشفاق و غیرت و حمیت دین است، و پادشاه و امرا همه در این زمان به سبب تنپروری و راحت طلبی دست از فضیلت این امر برداشته، همیشه مشغول به فسق و فجور و شنایع و قبایح اند و بیخبری از احوال رعایا و زیرستان را شیوه و شعار خود نموده‌اند؛ علما نیز مهر سکوت بر لب گذاشته، مطلق در مجلس پادشاه و امرا سخنانی که موجب تنبه و آگاهی ایشان باشد، بر زبان نیاورند...» از این سخنان حق، اکثر از علماء مذکور شده، آن عزیز را متهم به تصوّف و الحاد نموده و حکم به آخراج او کردند، چنانکه او را از اصفهان به اهانت تمام بیرون کردند...<sup>۱</sup> این مرد شرافتمد، دست از مبارزه برنداشت پس از مراجعت به خراسان بار دیگر علیه دولت و روحانیون سخنها گفت. شاه صفی، قلی خان را، که مردی فاسد و سفاک بود، برای تنبیه او فرستاد. وی چون این مرد روحانی را دستگیر کرد، بدون اینکه او را محاکمه کند، حکم به فراشان نمود که او را گرفتند و به ضرب میخ کوب سر آن عزیز را خرد نمودند...<sup>۲</sup>

### سیاست مذهبی نادر

سیاست کلی نادر این بود که به جنگها و اختلافات موجود بین شیعه و سنتی پایان دهد، یکی از شرایط نادر در کنگره مشورتی معان این بود که از سنت عمر و عثمان و ابوبکر تشکیل مجالس سوگواری خودداری کنند و چون اختلاف شیعه و سنتی، خون بسیاری از مردم را ریخته است، علمای دین مجمعی تشکیل و به این اختلاف پایان دهند. ولی اینکار عملی نشد، زیرا نه مردم رشد کافی داشتند و نه روحانیان حسن نیت، لذا این یگانه فکر صحیح نادری به علت آماده نبودن محیط اجتماعی صورت عمل نگرفت.

نادر پس از آنکه بر اصفهان دست یافت، به رتق و فتق امور پرداخت. یکی از اقدامات او این بود که «هفتاد هزار طلاب که از دولت ایران مواجب می‌گرفتند، مواجب آنها را قطع کرد، رؤسای طلاب نزد او بنالیدند که اینها لشکر دعا هستند، چرا باید سلطان نان آنها را قطع و موقوفات آنها را ضبط کند؟»

با سخ صریح نادر: نادرشاه گفت: «وقتی شش هزار افغان بی سرو پا بر ایران و پایتخت ایران غالب شدند، دو کرور مخلوق اصفهان و صد هزار طلاب علوم چرا جواب شش هزار نفر افغانی برهنه و دو هزار گبر بی سرو پا را ندادند؟...»<sup>۳</sup>

پیترو، در جای دیگر صحنه‌یی از عزاداری را توصیف می‌کند: «پس از روضه‌خوانی

۱ و ۲. مجمع التواریخ، ص ۲۶.

۳. ۱۷۴

و شرح وقایعی که منجر به قتل امام حسین (ع) شد، مردم ندبه و زاری می‌کنند. همین مراسم روزها در مساجد و شبها در جاهای عمومی و بعضی خانه‌ها که با چراغهای فراوان و علامات عزاداری و پرچمهای سیاه مشخص شده‌اند، تکرار می‌شود. روضه‌خوانی باشدت هرچه تمامتر ادامه دارد و مستمعین با صدای بلند گریه و زاری می‌کنند، بخصوص زنان به سینه خود می‌کوبند و با نهایت تُخُن و اندوه و همه با هم آخرین بند مرثیه‌ی را که خوانده می‌شود تکرار می‌کنند و می‌گویند آه حسین... شاه حسین... روز دهم ماه محرم یعنی روز قتل، از تمام اطراف، محلات اصفهان دسته‌های بزرگی با بیرق و علم و اسبیها و سلاحهای مختلف به راه می‌افتدند. چندین شتر و اسب حامل بچه‌های امام حسین (ع) و تابوت به چشم می‌خورد. علاوه بر این عده‌ی بروی طبقهای خود تابوت و اشیاء دیگر را حمل می‌کنند و با آهنگ سینخ و نای، دور خود می‌چرخند و پای کوبی می‌کنند. دور تادور حاملین طبق را عده‌ی چوبدار گرفته‌اند که ممکن است برای تقدُّم و تأخیر و مبارزه جویی وارد جنگ و نزاع شوند. اینها معتقدند اگر کسی ضمن دعواهی کشته شود، یکسر به بهشت خواهد رفت.» سپس پیترو می‌نویسد: «با تمام مساعی عده‌ی از وزرا و زمامداران و سربازان همه‌ساله در جلوی قصر شاهی و خیابانهای دیگر، در نتیجه زد و خورد جماعتی با سر و دست شکسته به خانه‌های خود می‌روند و شب قبل از قتل، پیکر عمر و عده‌ی از دشمنان حسین (ع) را آتش می‌زنند و به آنان و پیروانشان که ترکها و سنی‌ها هستند، لعن و نفرین می‌فرستند.»<sup>۱</sup>

پس از آنکه بساط حکومت شاه سلطان حسین برچیده شد، افغانه‌سنی مذهب نیز نسبت به شیعیان و اقلیتهای مذهبی روشنی خصمانه پیش گرفتند. محمود و اشرف در دوران کوتاه فرمانروایی خود، زمام امور روحانی و مذهبی را به دست روحانی جاہل و متعصبی به نام ملا زعفران سپردند. این مرد مُغرض «به محض ورود به اصفهان، نخست فتواداد که اصفهانیها و همه مردم ایران را فضی اند و رفده کافرند و به استناد این حکم، رقبات دفتری صفویه را که تشخیص قرار دولتی و اربابی و موقوفه را به درستی معلوم می‌کرد و در چهل ستون ضبط بود، به زاینده‌رود افکنندن...»<sup>۲</sup>

اقلیت ارمنی: در جریان حمله محمود افغان به ایران، اقلیت ارمنی رنج فراوان دید، از جمله محمود، غرامتی بالغ بر هفتاد هزار تومان بر ارمنیان جلفا، نهاد که ۱۷ هزار تومان آن را نقد دریافت کرد و باقی را سند گرفت و چون در موعد مقرر ۷۰ هزار تومان را

۱. سفرنامه پیترو، پیشین، از ص ۲۳ به بعد. (به اختصار)

۲. دستورالملوک، مجله دانشکده ادبیات، سال ۱۶، ص ۴۹۷.